

Information on Technical Intern Training

— The Importance of Learning Japanese —

All of you technical intern trainees have probably studied Japanese intensively before and soon after coming to Japan. Naturally, some of you may be good at studying Japanese, and some of you may not. However, it is necessary and important for you to learn Japanese, because knowing and not knowing the language could make a great difference in your life in Japan. Why do you think this is so?

First of all, if you cannot understand the explanations and instructions given by your supervisor at your implementing organization, you cannot fulfill your goal of acquiring skills in Japan. In order to carry out your work, you need to acquire basic Japanese skills, as well as learn technical terms related to your line of work. You also need to gain an understanding of words that signify danger by listening and watching, and memorize words that ensure safety.

Furthermore, since you are staying in Japan for a certain period of time to acquire your skills, you are likely to go shopping, go to the doctor's at times, ride public transportation, eat out, and use the bank and post office. At times such as these, the ability to carry on a simple conversation in Japanese or to read notices and signs would not only be convenient, but it would also give you peace of mind.

Moreover, when Japanese is the common means of communication with people at your workplace or in your local community, not being able to fully understand what others are saying and not being able to convey what you really want to say could lead to misunderstandings and other types of problems.

Being able to communicate smoothly with your superior and colleagues at work, your neighbors, salesclerks, and various other people will expand the scope of your knowledge and activities and enrich your lives.

Learning Japanese thus has great meaning in making sure you lead a comfortable life as a technical intern trainee in Japan.

Here are some things you could do to improve your Japanese.

Studying Japanese is not only about sitting at your desk and poring over textbooks and dictionaries.

For example, a shortcut to improving your Japanese conversation skills is to speak and listen to a lot of Japanese every day. If you wish to speak Japanese but do not know how to start a conversation, you could begin by perhaps asking a question about the meaning of a Japanese word that you have been wondering about. You

技能実習情報

— 日本語習得の重要性について —

技能実習生の皆さんは、日本に来る前から来てすぐに、集中的に日本語の勉強をしたことと思います。日本語の勉強が得意な人も苦手な人もいます。しかし、日本語の習得は皆さんにとって必要なものであり、重要なものです。日本語ができるとできないのでは日本での生活が全く違うものになります。それは何故でしょうか？

まず、実習実施機関において指導員の説明や指示がわからなければ、皆さんの来日目的である技能の修得ができません。作業を進めるためには、基本的な日本語の他に、それぞれの職種の専門用語も覚える必要があります。また、危険を知らせる言葉を聞いたり見たりして理解すること、安全に作業を進めるための言葉を覚えることも大事です。

それに、皆さんは日本で生活をしながら技能を学びますから、買い物をしたり、病院に行ったり、公共の乗り物に乗ったり、飲食店、あるいは銀行や郵便局を利用することがあるでしょう。このような時に、日本語で簡単な会話ができたり看板や標識などが見てわかると便利です。安心して過ごすことができます。

また、職場や地域社会の人たちとコミュニケーションをとる手段として日本語が使われる際、相手の言うことが理解できなかったり、自分の言いたいことをうまく伝えられないばかりに、誤解が生じてトラブルになることもあります。

職場の上司、同僚、あるいは近所の人、お店の人など様々な人とスムーズにコミュニケーションが取れるようになると知識や行動範囲が広がり、生活がより充実したものになります。

このように、快適な実習生活をおくるために日本語習得の果たす役割は大きいのです。

では、日本語を上達させるためにはどんなことをすればよいのでしょうか。

日本語の勉強は、なにも机に向かって教科書や辞書と格闘するだけではありません。

例えば、会話上達への近道は毎日たくさん日本語を話したり聞いたりすることです。話したくても話のきっかけがないという人は、日頃わからないと思っている言葉などについて質問してみるといいでしょう。日本の文化や習慣について尋ねるのもいいでしょう。日本語で話をしている時は理解できない言葉が出てくると思いますが、それについてもどんどん質問しましょう。「〇〇ってなんですか」と聞いてください。また日本人の話が早くてわからない時は「すみません、ゆっくりいってください」と頼みましょう。多くの日本人はきっとわかりやすく話すよう努めてくれると思います。

またテレビを見る、マンガを読む、歌を歌うなど自分の好き

could also ask a question about Japanese culture or customs. When conversing in Japanese, you are apt to come across words that you do not know. Do not hesitate to ask on the spot what they mean. Ask, “○○ってなんですか。” If a Japanese person is speaking too quickly for you to understand, say, “すみません、ゆっくり教えてください。” Most people will try to speak so that you can understand.

Watching TV, reading cartoons, and singing songs are good ways to learn Japanese while having fun. If there are words you do not know, look them up in the dictionary or ask someone who is Japanese. You could also keep a diary, but it would be even better if you have a Japanese person look at it. These activities will help you learn new words, as well as give you some ideas for starting a conversation.

In addition to the above, you could take free Japanese language lessons offered by volunteer instructors in your community, or if you have access to the Internet, you could study Japanese through a website for Japanese language learning.

If you wish to test your skills, you could challenge yourself to achieve a specific goal, such as to pass a Japanese proficiency test or to enter JITCO's essay contest. Achieving your goal will boost your confidence in yourself, as well as contribute to shaping your career when you return to your home country.

Daily efforts are essential in learning a language. As the saying goes, “Practice makes perfect.”

なことをするのもいいでしょう。この時、わからない言葉は辞書で調べるとか、日本人に聞くなどするといいでしょう。日記を書くのもいいですが、できればそれを日本人に見てもらいましょう。新しい言葉を知り、そして話をするきっかけにもなります。

そのほか、近くにボランティアで日本語を教えてくれる「日本語教室」があれば通ってみるのもいいですし、インターネットが使える人は日本語学習のサイトを使って勉強するのもよいでしょう。

自分の力を試したい人は、日本語能力試験に合格する、JITCOの作文コンクールに応募する、など目標を決めて挑戦してみてください。目標の達成が、皆さんの自信につながり、母国に帰ってからのキャリアの形成に大きく寄与するかもしれません。

言葉の学習は毎日続けることが大事です。「継続は力なり」この言葉を信じてがんばりましょう。